

## ВЫСОКОРОДНЫЙ ГОСПОДИН!

Что Гомер в начале своей Одиссеи об Улиссе говорить начал:

Die mihi mufa virum, verfatum tempore longo,  
Qui mores hominum multorum vidit et urbes; т.е.  
Скажи мне муза мужа, кой бывал в краях чужих,  
И навидался городов, людей, и нравов их;

Тож самое и я об Вас, не малую часть века Вашего проживших в чужих краях, говорить начинаю; ибо Вы быв в Вене в должности Секретаря посольства, с 1749 года, при чрезвычайном после графе Безстужева-Рюмине, не однократно как к Российскому двору о Ваших услугах писменно представлявшем, так и не однократно ж и словесно самой блаженныя и вечнодостойныя памяти, Государыне императрице ЕЛИСАВЕТЕ ПЕТРОВНЕ об оных объявлявшем, потом же и при преемнике Графе Кейзерлинге, во отправлении Министерских дел, Вашею ревностною прилежностію иностранную коллегію совершенно удовольствовали, особливо получа совершенное знание Юриспруденции. Чтож принадлежит и к протчим наукам и языкам, то не токмо никто из знающих о том сомневаться не может, за очно сказывающих, что Вы, как бы природным своим языком Российским, так Немецким и Французским совершенно и говорить, и переводить умеете; опричь знания Италианскаго, Латинскаго, Шведскаго и Польскаго языков, но и знатные Профессоры, за морем с вами знакомство имевшие, как самолично там со удивлением то подтвердили, так и выехавшие здесь тож подтверждают.

Услуги Ваши столь достопамятны, что Вашим неусыпным увещанием, ласковым привлечением, крепким обнадеживанием, Паннонские либо Норические, или Иллирические народы Славенскаго отродия, Греческаго исповедания, находящиеся в Венгрии, и в Турецкой области, многие Сербы, болгары, Кроаты, Далматы, Волохи, и Молдавцы, для защищения Российских границ от Оттоманской порты, под державу Российской империи к нам переселились; от чего видим мы уже и в России новую Сербию, и в Сербии новую Россию: о чем как данный Вам от Графа Кейзерлинга аттестат показывает, так и выехавшие из тамошних народов Генералы, Штаб- и Обер Офицеры уверяют.

Былиж Вы из Вены отправлены в Варшаву, к Российским Министрам; и за ревностные Ваши труды, в 1758 году, по имянному блаженныя памяти Государыни Императрицы ЕЛИСАВЕТЫ ПЕТРОВНЫ указу, пожалованы в Советники посольства; и будучи послан в Кенигсберг, а по том в Пруссию к пограничной Российской армии, оказали свою верность, и за оную в 1761 году, Ваше Высокородие определен Членом в Юстиц коллегію Лифляндских и Эстляндских дел, где обретаясь, сверх должности Вашей получил перевесть случай часть Лифляндских и Эстляндских прав и узаконений на Российский язык; не упоминаю я о Вашем бытии при разных комиссиях; умалчиваю о уговаривании Вашем народов находящихся между границами Турецкаго и

Венецианскаго владения, Черногорцов и бердянов, и прочих в Албании живущих, известном в Иностранной коллегии, в которой оригинальныя грамоты Государя Императора ПЕТРА Перваго, к оным народам писанныя, свидетельствуют, продолжавшим собою войну с Турками, и нападавшим на Турецкия области до 1715 году; все сии и протчия дела Ваши, о Вас свидетельствуют, воскрешая службы ваши, для отечества понесенныя, и подавая непосрамляющую надежду к действительному намерений Ваших исполнению.

Чтож Вы меня и моих своим Христианским благодеянием, как прежде одолжали, так и ныне одолжаете, то и я за долг почитаю, в засвидетельствование искренней моей благодарности приписать Вам сей мой перевод о Варягах славнаго автора Беэра, прося по ласковом принятии, продолжать и впредь Вашу ко мне благосклонность.

Я ж со всем моим семейством, как Вам, так и любезнейшей Супруге Вашей, а нашей благодетельнице, Марии Ивановне, с троими Вашими благословенными отраслями, и ныне пребываю, и впредь пребуду, усерднейший доброжелатель, и славы Вашей всегдашний проповедник.

ВАШЕГО ВЫСОКОРОДИЯ  
ПОКОРНЕЙШИЙ СЛУГА

Коллежский Ассессор  
Кириак Кондратович